

GERRIKO HERNIA DISKALAREN KIRURGIA DISZEKTOMIA BIDEZ EGITEKO BAIMEN INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA HERNIA DISCAL LUMBAR MEDIANTE DISCECTOMIA

A. IDENTIFIKAZIOA:MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:**B. INFORMAZIOA:**

Teknika kirurgiko honen bidez, nerbio-sustraia konprimatzen duen disko-protusioa erazten da, ohiko teknika kirurgiko edo mikrokirurgia bidez, eta kaltetutako espazioa berrikusten da.

Kirurgia honen helburua da disko-herniak nerbio-sustraiaren eta inguruko egituretan eragiten duen konpresioa ezabatzea, mina desagerrarazteko eta defizit neurologikoak zuzentzeko.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ebakuntza hau anestesia orokorrarekin eta nerbio-egituren gainean egiten denez, badira zenbait arrisku eta konplikazio, zuk jakin beharrekoak:

1. Anestesia-teknikaren konplikazioak (Anestesia Zerbitzuaren dokumentuan aipatzen dira)
2. Ebakuntza barneko konplikazioak (ekintza kirurgikoari dagozkionak):
 - Ebakuntzako heriotza-tasa (% 0,02).
 - Lesio erradikularrak (% 0,8-1,9) (nerbio-sustraiko lesioa)
 - Abdomeneko hodietalesioa (batere ohikoa ez den konplikazioa)
 - Ureterreko lesioa (ezusteko konplikazioa)
3. Ebakuntza osteko konplikazioak:
 - Berrirri ebaketa egin behar izatea (% 2,8-11)
 - Likido zefalorrakideoaren fistula (garuna eta bizkarrezur-muina inguratzen duen likidoak ihes egitea) (% 0,1-0,9)
 - Azaleko infekzioa ebakuntza-zaurian (% 0,9 - 6,8)
 - Meningitisa (% 0,2 -0,3)
 - Diszitisa (ornoarteko diskoari eta orno-gorputzen azalari eragiten dien hanturazko prozesua) (% 0,4 -3)
 - Hematoma (konplikazio arraroa)
 - Tronboflebitisa edo zainetako tronbosi sakona (konplikazio arraroa)
 - Hondar-lunbalgia.

Ebakuntza honi esker, nerbioa deskonprimatzen da; hala, lesio iraunkorra eragozten da, eta mina kendu, pazienteak bizimodu normala egin dezan.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

A. IDENTIFICACIÓN:NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:**B. INFORMACIÓN:**

La técnica quirúrgica consiste en la extirpación de la protusión discal que comprime la raíz nerviosa mediante una técnica quirúrgica convencional o microcirugía y en la revisión del espacio afectado.

El objetivo de esta cirugía es eliminar la compresión que ejerce la hernia discal sobre la raíz nerviosa y las estructuras circundantes, para eliminar el cuadro doloroso y corregir los déficits neurológicos.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Al tratarse de una intervención que se realiza bajo anestesia general y sobre estructuras nerviosas, existe unos riesgos y complicaciones que es necesario que Vd. conozca:

1. Complicaciones de la técnica anestésica (se reseñan en el documento del servicio de Anestesia)
2. Complicaciones intraoperatorias (propias del acto quirúrgico):
 - Mortalidad operatoria (0,02%)
 - Lesión radicular (0,8-1,9%) (lesión de raíz nerviosa)
 - Lesión de vasos abdominales (complicación muy poco frecuente)
 - Lesión de uréter (complicación casual)
3. Complicaciones postquirúrgicas:
 - Necesidad de reintervención (2,8-11%)
 - Fístula de líquido cefalorraquídeo (escape del líquido que rodea el cerebro y la médula espinal) (0,1-0,9%)
 - Infección superficial de la herida operatoria (0,9 -6,8%)
 - Meningitis (0,2 -0,3%)
 - Discitis (proceso inflamatorio que afecta al disco intervertebral y a la superficie de los cuerpos vertebrales) (0,4 -3%)
 - Hematoma (complicación rara)
 - Tromboflebitis o trombosis venosa profunda (complicación rara)
 - Lumbalgia residual.

El beneficio de realizar esta intervención es la descompresión del nervio para así, evitar una lesión permanente de éste, así como, eliminar el dolor para poder realizar una vida normal.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Zure medikuaren ustez, teknika hau da, une honetan, aukera terapeutikorik onena mina arintzeko eta lesio erradikular iraunkorrak eragozteko eta/edo min-sintomatologia arintzeko. Zure oraingo egoera klinikoa kontuan hartuta, uste da beste aukera batzuk (farmako bidezko tratamendua) ez direla hain eraginkorrak.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Su médico considera que ésta es la mejor opción terapéutica en este momento para aliviar el cuadro doloroso, y evitar lesiones radiculares permanentes y/o aliviar la sintomatología dolorosa. Dada su actual situación clínica otras opciones (tratamiento con fármacos) se consideran menos efectivas.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

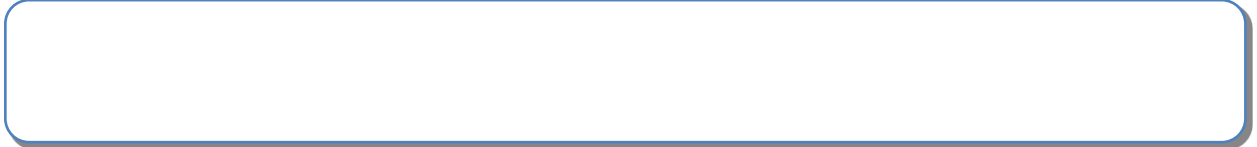
**Medikua/El/La Médico****Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha



Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal****Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

